

Your Spiritual Home

你属灵的家



洗礼及会友手册
Baptism & Membership Handbook

姓名 Name: _____

目录 Contents

美佳梳邦欢迎你! Mega Subang welcomes you!

- A. 我们的信仰 Our Statement Of Faith
- B. 你与神的家的新关系 Your new relationship with God's Family
 - 崇拜与小组 Worships and small groups
- C. 基督教会的圣礼 The sacraments of the Church of Christ
 - 洗礼与圣餐 Baptism and Holy Communion
- D. 成为委身的会友 Be a committed church member
 - 事奉与奉献 Serving and Offering of gifts
- E. 认识美佳梳邦堂 Knowing Mega Subang CMC
 - 牧区与年会 Local Church and Annual Conference
- F. 会友的委身 The Commitment of a member

朱恩年牧师编写 Written and compiled by Pastor Ernie Choo

注：本手册经文除非有附加注明，一律采用「和合本修定版」和 NIV 英文圣经。

Remark: Unless otherwise stated, the scriptures in this handbook are taken from the Revised Chinese Union Version and the New International Version(English).

亲爱的弟兄姐妹:

“既然你們接受了主基督耶穌，就要靠著他而生活，照著你們所領受的教導，在他裏面生根建造，信心堅固，充滿著感謝的心。”歌羅西書 2:6-7

圣经告诉我们, 成为基督徒是一个全新的开始, 要在基督里生根建造, 不断成长和成为别人的祝福. 如果你抱着这样的心态加入美佳梳邦堂, 我要肯定你, 这生命的投资将是充满意义和丰盛的.

这本手册是为要接受洗礼, 或要转会加入美佳梳邦堂的信徒而设的. 如果你刚信主, 请先上完初信造就<信心之旅>的 5 个课程, 会对你有更大的帮助.

欢迎你! 希望这里成为你属灵的家!

卫理公会美佳梳邦堂

Dear brothers and sisters,

“As you therefore have received Christ Jesus the Lord, continue to live your lives in him, rooted and built up in him and established in the faith, just as you were taught, abounding in thanksgiving.” Colossians 2:6-7

The bible tells us that it's a new beginning to be a Christian. We need to grow in Christ in order to be a blessing to others. If you embrace this attitude as you join Mega Subang, I want to assure you, that this life investment will be a meaningful journey filled with abundant blessings.

This handbook is designed for believers who want to be baptized, or transfer their membership to Mega Subang. If you have just become a Christian, please first read through <Journey of Faith> (5 lessons). It will be very beneficial to you.

We welcome you and hope that you will find your spiritual home here with us!

Mega Subang Chinese Methodist Church (CMC)

A. 我们的信仰 Our Statement Of Faith

使徒信经 Apostles' Creed

我信上帝，全能的父，创造天地的主。我信我主耶稣基督，上帝的独生子。因圣灵感孕，由童贞女马利亚所生。在本丢彼拉多手下受难，被钉于十字架，受死，埋葬，降在阴间。第三天从死人中复活，升天，坐在全能父上帝的右边，将来必从那里降临审判活人死人。我信圣灵，我信圣而公之教会。我信圣徒相通，我信罪得赦免，我信身体复活，我信永生。阿门！

I believe in God the Father Almighty, Creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, His only Son, our Lord. Who was conceived by the Holy Spirit, born of Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended to the dead. The third day He rose from the dead. He ascended into heaven, is seated at the right hand of the Father, and will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic* church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen. (*universal)

1. 有关上帝

上帝是宇宙的创造主和主宰，他以三位一体的关系，永恒地存在：圣父，圣子，圣灵，是一位神，有三个位格。（创世记 1: 1, 26, 27, 3: 22; 诗篇 90: 2; 马太福音 28:19; 彼得前书 1: 2; 哥林多后书 13: 14）

About God

God is the Creator and Ruler of the universe. He exists in three personalities: the Father, the Son, and the Holy Spirit. These three are one and the same God. (Genesis 1: 1, 26, 27, 3: 22; Psalms 90: 2; Matthew 28: 19; 1 Peter 1:2; II Corinthians 13: 14)

2. 有关圣父

他是全能的天父，满有圣洁、慈爱、信实和公义。（利未记 11: 44; 以赛亚书 6: 3, 45: 21; 约翰一书 4: 8; 约翰福音 3: 16; 提摩太后书 2: 13; 诗篇 145: 17, 34: 8）

About the Father

He is the Heavenly Father, Almighty God. He is holy, loving, faithful and righteous. (Leviticus 11: 44; Isaiah 6:3, 45: 21; I John 4: 8; John 3: 16; II Timothy 2: 13; Psalms 145: 17, 34: 8)

3. 有关耶稣基督—圣子

耶稣基督是上帝的儿子，他与圣父是同等的。耶稣活在世上没有犯罪，然而，他却为了我们的罪，把自己当作完全的祭物献上而死在十架上。他死了，埋葬了。第三天从死里复活，彰显了他胜过死亡和罪恶权势。他升天得荣耀，他会再来统治世界，为万王之王，万主之主。（马太福音 1: 22-23；以赛亚书 9: 6；约翰福音 1: 1-5, 14: 10-30；希伯来书 4: 14-15；哥林多前书 15: 3, 4；罗马书 1: 3, 4；使徒行传 1: 9-11；提摩太前书 6: 14, 15；提多书 2: 13）

About Jesus Christ – the Son

Jesus Christ is the Son of God. He is equal with the Father. Jesus who was without sin lived on earth and became the perfect sacrifice for the sins of all people by dying on the cross. He rose from the dead on the third day. His resurrection demonstrates His power over sin and death. He ascended to Heaven and will return someday to earth to reign as King of kings, and Lord of lords. (Matthew 1: 22-23; Isaiah 9: 6; John 1: 1-5, 14: 10-30; Hebrews 4: 14-15, I Corinthians 15:3, 4; Romans 1: 3-4; Acts 1: 9-11; I Timothy 6: 14, 15; Titus 2: 13)

4. 有关圣灵

圣灵是与圣父，圣子同等的，他在世上感动人，让人知道自己需要耶稣基督，从得救那一刻开始，他便活在信徒里面。他给予信徒力量去生活，引导他们明白真理和向信徒指引正途。他赐给信徒不同的属灵恩赐，以造就教会。作为信徒，我们必须时刻让圣灵管理我们的生命，依靠他的能力活出圣洁生活和为主作见证。（哥林多后书 3: 17；约翰福音 16: 7-13, 14: 16, 17；使徒行传 1: 8；哥林多前书 2: 12, 3: 16；以弗所书 1: 13；加拉太书 5: 25；以弗所书 5: 18）

About the Holy Spirit

The Holy Spirit is equal with the Father and Jesus the Son of God. He is God's spirit present in the world helping people to be aware of their need for Jesus Christ. He lives in every Christian who has received salvation from

God. He enables Christians to understand the spiritual truth and guides them to do what is right. He empowers believers with different spiritual gifts to edify the church. As Christians, we seek to live under His control and depend on His power to live holy lives and to testify for Christ. (II Corinthians 3:17; John 16: 7-13, 14: 16, 17; Acts 1: 8; 1 Corinthians 2: 12, 3: 16; Ephesians 1: 13; Galatians 5: 25; Ephesians 5: 18)

5. 有关圣经

圣经是神对人所说的话，在圣灵光照下，由人写成。圣经是信徒信仰和生活的最高真理之源。因圣经是上帝所默示的，所以它是无误的真理。（提摩太后书 3: 16; 彼得后书 1: 20, 21; 提摩太后书 1: 13; 诗篇 119: 105, 160, 12: 6）

About the Bible

The Bible is God's Word to us. It was written by human authors under the revelation of the Holy Spirit. It is the ultimate source of truth for Christian beliefs and living. Because it is inspired by God, it is the truth with no errors. (II Timothy 3: 16; II Peter 1: 20, 21; II Timothy 1: 13; Psalms 119: 105, 160, 12: 16)

6. 有关人类

人是按着神的形象造的，与神的性格相似。人是神最伟大和最重要的造物；人被造是有行善的可能。然而，因着罪，使人类成为背叛神的一群。罪使人与神分隔，因而使人陷入许多的问题中。（创世记 1: 27; 诗篇 8: 3-6; 以赛亚书 53: 6; 罗马书 3: 23; 以赛亚书 59: 1-2）

About Human Beings

People are made in the image of God, to be like Him in character. People are the highest object of God's creation. Although every person has tremendous potential to be good, yet all of us are marred by an attitude of disobedience towards God called "Sin". Sin separates people from God, causing many problems in our lives. (Genesis 1: 27; Psalms 8: 3-6; Isaiah 53: 6a; Romans 3: 23; Isaiah 59: 1,2)

7. 有关救恩

救恩是上帝赐给我们免费的礼物，但我们也必须凭信心接受。人不可能靠自己的善行或自我改变来克服罪恶。人惟有信靠耶稣基督，相信

他是上帝派来为我们赎罪的救主，才能使我们脱离罪的刑罚。当我们离开自我为主的生活，以信心归向耶稣基督时，我们就得救了。永生就是始于我们以信心接受耶稣基督进入我们生命那一刻。（罗马书 6: 23；以弗所书 2: 8-9；约翰福音 14: 6，1: 12；提多书 3: 5；加拉太书 3: 26；罗马书 5: 8）

About Salvation

Salvation is God's free gift to us. However, we must accept it by faith. We can never make up for our sins by self-improvement or doing good deeds. One can only be saved from the penalty of sins by trusting in Jesus Christ who is God's sacrifice for the forgiveness of our sins. When we turn from our self-ruled life and turn to Jesus in faith we can then be saved. Eternal life begins the moment one receives Jesus Christ into his life. (Romans 6: 23; Ephesians 2: 8, 9; John 14: 6, 1: 12; Titus 3: 5; Galatians 3: 26; Romans.5:8)

B. 你与神的家的新关系 Your new relationship with God's Family

1. 神的家就是教会。The Church is the family of God.

「这样，你们不再是外人或客旅，是与圣徒同国，是神家里的人了。」
(以弗所书 2: 19)

“Consequently, you are no longer foreigners and aliens, but fellow citizens with God's people and members of God's household,” (Ephesians 2: 19)

1.1 教会是被神呼召出来的信仰群体。

The Church is a community of believers called by God.

1.2 全世界基督徒属于一个「普世性教会」

Christians all over the world belong to a 'Universal Church' (以弗所书 Ephesians 2:11-22, 加拉太书 Galatians 3:26-29)

1.3 我们也属于一个「地方性教会」— 美佳梳邦堂

We also belong to a 'Local Church' – Mega Subang CMC.

2. 美佳梳邦堂的会友是一位双翼的信徒。

A Mega Subang member is a two-winged Christian.

2.1 我们相信我们的教会同时往更大和更小两方面发展。

We believe our church must grow bigger and smaller at the same time.

大的群体:
崇拜/大型活动
Large community:
Worship/Big project



小的群体:
生命小组/团契
Small community:
Life Group/Fellowship

3. 崇拜 Worship: 为什么要崇拜? Why worship?

3.1 因为我们是神所创造的 Because we are created by Him

「来啊，我们要俯伏敬拜，在造我们的耶和華面前跪拜。因为他是我们的神；我们是他草场的百姓，是他手中的羊。」（诗篇 95： 6-7）

Come, let us bow down in worship, let us kneel before the LORD our Maker; for he is our God and we are the people of his pasture, the flock under his care. Today, if you hear his voice, (Psalm 95: 6, 7)

3.2 崇拜是回应上帝伟大启示和作为的举动。

Worship is an action that worshippers respond to the mighty act and revelation of God.

「惟独耶和華—以色列的神能行奇事，他是应当称颂的！你是行奇事的神，你曾在万民中彰显能力。」(诗篇 72: 18, 77: 14)

Praise be to the LORD God, the God of Israel, who alone does marvelous deeds. You are the God who performs miracles; You display Your power among the peoples. (Psalms 72: 18, 77: 14)

3.3 崇拜表达了信徒渴慕和敬畏神的心。

Through worship, believers express their desire for and fear of God

「神啊！我的心切慕祢，如鹿切慕溪水。我的心渴想神，就是永生上帝；我几时得朝见神呢？」(诗篇 42: 1-2)

As the deer pants for streams of water, so my soul pants for You, O God. My soul thirsts for God, for the living God. When can I go and meet with God? (Psalms 42: 1-2)

3.4 崇拜是一种欢庆，庆祝基督得胜黑暗权势。

Worship is a celebration. We celebrate the victory of Christ over the power of darkness.

「所以神把他升为至高，又赐给他超乎万名之上的名，使一切在天上的、地上的和地底下的，因耶稣的名，众膝都要跪下」(腓立比书 2: 9-10)

Therefore God exalted Him to the highest place and gave Him the name that is above every name, that at the name of Jesus every

knee should bow in heaven and on earth and under the earth.
(Philippians 2: 9-10)

4. 如何参与主日崇拜? How to participate in Sunday worship?

- 4.1 与神的儿女们一起：一同敬拜和团契，彼此问候勉励
To be with the children of God: Worship and fellowship together, greet and encourage each other.
- 4.2 以神为中心：让神得荣耀，不管是不是自己喜欢的方式或歌曲，全心投入唱诗赞美祂。（约翰福音 4:23-24）
To put God at the center: Glorify God regardless whether the songs or styles of worship are of our liking. Praise God wholeheartedly. (John 4:23-24)
- 4.3 以神为主：敬畏祂，顺服祂，同时承认自己所犯的罪，并献上神所赐的金钱为感恩的祭。
To acknowledge God as our Lord: Fear Him, obey Him and confess all our sins. Offer to Him our money as a thanksgiving sacrifice.
- 4.4 以神的话为粮：谦卑的心聆听讲道，并立志应用在生活中
To take His words as food: Listen humbly to the sermon and apply it in our daily living.
- 4.5 以神为乐：欢庆主耶稣的得胜，及神在基督里所赐的福份
To celebrate in Him: Rejoice in Jesus' victory over death and God's blessings.

5. 生命小组 Life Group

- 5.1 初期教会在殿敬拜，也在家聚会。小组生活是新约时代教会的模式，是教会中的教会。
Early churches worshipped in the Sanctuary as well as gathering in homes. Small group worship was a way of life in the New Testament churches, a church within a church. (使徒行传 Act 2: 42-47; 5: 42; 罗马书 Rom 16:3-5)

- 5.2 从城市的快速发展来看，教会的小组事工有其必要性，以加强信徒间的「彼此相顾，激发爱心，勉励行善」
Because of the rapid growth of city, it is therefore necessary to have small groups ministry in the church. Believers are more effective in these small groups to “spur one another on toward love and good deeds.”（希伯来书 Hebrews 10: 24）
- 5.2.1 彼此相顾: 相互认识, 关心和代祷。
Connected: To know, care and pray for one another.
- 5.2.2 激发爱心: 彼此接纳, 帮助和劝勉。
Spur to love: To accept, help and admonish one another.
- 5.2.3 勉励行善: 一起参与教会的服事。
Spur to serve: To work together in church ministries.
- 5.3 生命小组是一小群基督徒组成的(8-12 位)，他们在小组的肢体生活中彼此造就，并委身配合教会的目的和行动。他们定时聚会，也在聚会时间以外保持联络及彼此关顾。
A life group is a small group of Christians (8-12 persons) who are committed to build up one another, for the purpose and actions of the church. They meet together regularly maintain close contact and show mutual care for one another.
- 5.4 美佳梳邦堂希望每一位会友都在小组中彼此建立。
We hope to see all members build each other up in Life Groups.

C. 基督教会的圣礼 The Sacraments of the Church of Christ

† 洗礼 Baptism

† 圣餐 Holy Communion

1. 洗礼 Baptism

为什么需要接受洗礼？ Why Baptism?

1.1. 因为这是耶稣所命令的。(马太福音 28: 19-20)

Because Christ commands it. (Matthew 28: 19-20)

1.2. 这表示了我真诚的信耶稣, 并在众人面前作见证宣认我是基督徒的身份。

Baptism shows that I have sincerely believed in Jesus and testify that I am a Christian before the congregation.

2. 洗礼的意义。What is the meaning of baptism?

2.1. 表明了我与基督同受死, 埋葬和复活, 有新的生命。

It illustrates that I died, buried and resurrected together with Christ. I have a new life.

难道你们不知道, 我们这受洗归入基督耶稣的人, 就是受洗归入他的死吗? 所以, 我们借着洗礼归入死, 和他一同埋葬, 是要我们行事为人都有新生的样子, 像基督借着父的荣耀从死人中复活一样。

Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death? Therefore we have been buried with him by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life. (罗马书 Romans 6: 3-4)

2.2. 借着洗礼, 我归入了基督, 成为他身体中的一个肢体, 使我与其他信

徒有生命的团契。

Through baptism I am united with Christ, become a part of His body.
This also enables me to have life fellowship with other believers.

你们凡受洗归入基督的都披戴基督了：不再分犹太人或希腊人，不再分为奴的自主的，不再分男的女的，因为你们在基督耶稣里都成为一了。

As many of you as were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. There is no longer Jew or Greek, there is no longer slave or free, there is no longer male and female; for all of you are one in Christ Jesus. (加拉太书 Galatians 3:27-28)

- 2.3. 卫理公会的洗礼可以透过滴水礼或浸水礼来进行, 意义是一样的。
The Baptism of the Methodist Church may be by the sprinkling of water or immersion in water. Both convey the same message.

3. 谁该受洗? Who should be baptized?

- 3.1. 凡是相信耶稣基督的人。(使徒行传 2: 41)

Those who believe in Jesus Christ. (Acts 2: 41)

- 3.2. 卫理公会是接受婴孩洗礼的教会，小孩长大到 16 岁时，教会为他举行坚信礼，之后他就成为教会的正式会友。

The Methodist Church practices infant baptism, and confirmation for the children at the age of 16, who subsequently become members of the church.

4. 圣餐的意义。The Meaning of the Holy Communion

- 4.1. 什么是圣餐? What is the Holy Communion?

我当日传给你们的是从主所领受的。主耶稣被出卖的那一夜，拿起饼来，祝谢了，就擘开，说：「这是我的身体，为你们舍的；你们要如此行，为的是纪念我。」饭后，他也照样拿起杯来，说：「这杯是用我的血所立的新约；你们每逢喝的时候，要如此行，来纪念我。」你们每逢吃这饼，喝这杯，是宣告主的死，直到他

来。(哥林多前书 11: 23-26)

For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and said, "This is my body, which is for you; do this in remembrance of me." In the same way, after supper He took the cup, saying, "This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me." For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until He comes. (I Corinthians 11:23-26)

4.1.1. 圣餐是从主领受的命令: 主吩咐我们如此行。

It is a command from the Lord: The Lord ordered us to do so. (哥林多前书 I Corinthians 11: 23)

4.1.2. 圣餐是一个的提醒: 提醒主为我们所做的牺牲。

It is a reminder: It reminds us of the sacrifice of Jesus. (哥林多前书 I Corinthians 11: 24)

4.1.3. 圣餐是一份信仰的告白: 信徒们藉此一起宣告我们所信的是什么(耶稣的死, 复活和再来)。

It is a statement of faith: Through this the believers proclaim together what we believe (The death, resurrection and 2nd coming of Jesus). (哥林多前书 I Corinthians 11: 26)

4.1.4. 圣餐表明我们是与信徒一同联合在基督的身体里, 有彼此的团契。

It shows that believers are one in the body of Christ, and we have fellowship in Him. (哥林多前书 I Corinthians 10: 16-17)

4.2. 谁可以领受圣餐? Who should take the Lord's Supper?

卫理公会接受已受洗的基督徒领受圣餐, 包括已接受幼洗的小孩。

The Methodist Church allows those who have been baptized to take the Lord's supper, including children who had been baptized.

5. 如何准备自己去领受圣餐? How do I prepare myself for the Holy Communion?

所以, 任何不按规矩吃了主的饼, 喝了主的杯, 就是干犯主的身体和主的血了。人应该省察自己, 然后吃这饼, 喝这杯。

So then, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord. 28 Everyone ought to examine themselves before they eat of the bread and drink from the cup.

(哥林多前书 I Corinthians 11: 27-28)

5.1. 自我审察 Self-examination.

5.2. 认罪悔改 Confession of sin. (约翰一书 I John 1: 9)

5.3. 重新委身 Recommitment. (罗马书 Romans 12: 1)

5.4. 重建关系 Restoring relationships. (马太福音 Matthew 5: 23-24)

6. 多久一次可以领受圣餐? How often should we observe the Holy Communion?

6.1. 圣经没有明文规定。Bible doesn't specifically say it

6.2. 美佳梳邦堂是一个月一次守圣餐。

For Mega Subang CMC, it is once a month

D. 成为会友 Be a Church Member

1. 教会是属灵的家, 因此, 每个成员都要负起家庭的责任, 教会才能健康成长. 卫理公会注重对每位会友的牧养和教导, 也期待会友们对教会委身. 其中两个主要的委身是事奉和十一奉献.

The church is our spiritual home. Hence as members we all are responsible to build up the church. The Methodist church emphasizes on nurturing the member in the faith. Members must be committed to the church too. Two important commitments are serving and tithing.

2. 参与事奉 Be involved in serving

我们...各方面向着基督长进, 连于元首基督, 靠着 he 全身都连接得紧凑, 百节各按各职, 照着各体的功用彼此相助, 使身体渐渐增长, 在爱中建立自己。

We will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work. 以弗所书 Ephesians 4:15-16

- 2.1. 不是在教会里做的才叫服事主。一个人在家里, 职场或学校, 认真的工作或帮助人时, 都是在服事主。

We serve not only in church. A person also serves the Lord in his home, workplace or school when his is fulfilling his responsibilities.

你们无论做甚么, 都要从心里做, 像是为主做的, 不是为人做的; 因为你们知道, 从主那里必得着基业作为赏赐。你们要服侍的是主基督。

Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 歌罗西书 Colossians 3:23-24

2.2. 耶稣本身是我们事奉的榜样 Jesus as our example of serving

你们中间谁愿为大，就要作你们的用人；谁愿为首，就要作你们的仆人。正如人子来，不是要受人的服事，乃是要服事人，并且要舍命，作多人的赎价。

Whoever wants to become great among you must be your servant, and whoever wants to be first must be your slave— just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many. 马太福音 Matthew 20:26-28

2.3. 我们用爱心来服事 We serve in love

总要用爱心互相服侍。

Serve one another humbly in love. 加拉太书 Galatians 5:13b

2.4. 我们甘心服事 We serve with willingness

甘心服侍，好像服侍主，不像服侍人

Serve wholeheartedly, as if you were serving the Lord, not people. 以弗所书 Ephesians 6:7

2.5. 我们谦卑服事 We humbly serve

神抵挡骄傲的人，但赐恩给谦卑的人

God opposes the proud, but gives grace to the humble. 雅各书 James 4:6

2.6. 我们用主所给的恩赐才干来服事

We serve with the gift and talents from the Lord

人人要照自己所得的恩赐彼此服事，作神各种恩赐的好管家。

Like good stewards of the manifold grace of God, serve one another with whatever gift each of you has received. 彼得前书 1 Peter 4:10

*你不需要等到你知道自己的恩赐之后才开始服事。当你更多参与事奉，你会更了解自己及神在你身上的恩赐。

*You don't have to wait until you know your spiritual gift. When you

are involved in serving, you will know of yourself better and perceive the spiritual gift God has given to you.

3. 教会事奉回应: 美佳梳邦有哪些事奉的机会?

Ministry Involvement: What are some of the serving opportunities in Mega Subang?

4. 奉献金钱 Offertory

4.1. 我们因为尊崇神而奉献。We honor God with the offering of our gifts

“凡以感谢献祭的就是荣耀我” 诗篇 Psalm 50:23a

“Those who bring thanksgiving as their sacrifice honour me.”

4.2. 奉献提醒我所有的都是神赐给我的。

Offering of my gifts reminds me that everything is given to me by God

你要记得耶和华—你的神，因为得财富的能力是他给你的(申命记 8: 18)

Remember the Lord your God, for it is he who gives you the ability to produce wealth (Deuteronomy 8: 18)

4.3. 奉献表达了我对神的感恩。

My offering expresses my gratitude towards God.

耶和华向我赏赐一切厚恩，我拿甚么来报答他呢？(诗篇 116: 12)

How can I repay the Lord for all his goodness to me? (Psalms 116: 12)

5. 奉献十分之一：对神家的委身。Tithing: commitment to God's Family.

为什么我应该十一奉献？ Why should I tithe?

5.1. 因为神命令。 God commands it.

地上所有的，无论是地上的种子，是树上的果子，十分之一是耶和华的，是归耶和華為聖的。(利未记 27: 30)

A tithe of everything from the land, whether grain from the soil or fruit from the trees, belongs to the Lord; it is holy to the Lord. (Leviticus 27: 30)

5.2. 神说拒绝十一奉献的就是偷他东西。

God says that refusing to tithe is stealing from Him.

人岂可抢夺神呢？你们竟抢夺我！你们却说：『我们在何事上抢夺你呢？』其实就是在你们当纳的十分之一奉献和当献的供物上。(玛拉基书 3: 8)

“Will a man rob God? Yet you rob me.” But you ask, ‘How do we rob you?’ “In tithes and offerings.” (Malachi 3: 8)

6. 神应许赐福十一奉献的人

God promised to bless those who tithe

6.1. 我们不是为了神的祝福而做十一奉献，但神乐意赐福遵守祂命令及尊崇祂的人。

We offer our tithes not because of wanting God’s blessing. However, God will bless those who obey His commands and honour Him.

你们要将当纳的十分之一全然送入仓库，使我家有粮，以此试试我，是否为你们敞开天上的窗户，倾福与你们，甚至无处可容。这是万军之耶和華说的。(玛拉基书 3: 10)

“Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house. Test me in this,” says the Lord almighty, and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that you will not have room enough for it. (Malachi 3: 10)

E. 认识美佳梳邦堂 Knowing Mega Subang CMC

美佳梳邦堂是美佳堂的第一间布道所，于 2015 年 7 月 19 日开始聚会，以下是几个主要的里程碑：

Mega Subang is the first preaching point of Mega Chinese Methodist Church. We started our Sunday Worship on 19th July, 2015. Below are some of the major milestones:

- 2015.9.13: 由时任年会会长莫泽川牧师主持布道所启用礼
Officiated by the then CAC President Rev. Boh Che Suan
- 2015.10 : 开始生命小组 Started the Life Groups.
- 2016: 开始大专生的事工 Started Campus ministry
- 2017: 开始少年团契 Started Junior Youth Fellowship
- 2018: 开始第二堂亲子崇拜
Started 2nd worship, PCW(Parents-Children Worship)
- 2018: 成立牧区, 并于 8 月 18 日举行成立牧区礼拜。
Became a Local Church, and on 18/8 a ceremony of establishing Local Church.
- 2019: 开始第三堂青年崇拜 Started 3rd worship, Firelight Youth Worship
- 2021: 搬到教会购买的新堂 Moved to our own premise

1. 美佳梳邦的异象。Mega Subang's Vision

- 心中有神 God in our heart
- 家中有爱 Love in our family
- 教会有恩 Grace in our church
- 人间有情 Compassion in our world

2. 我们努力活出基督给教会的大诫命和大使命。

We endeavor to obey Christ's Greatest Commandment and Great Commission.

2.1. 耶稣对他说：「你要尽心、尽性、尽意爱主 — 你的神。这是最大的，且是第一条诫命。第二条也如此，就是要爱邻如己。这两条诫命是一切律法和先知书的总纲。」(马太福音 22: 37-40)

Jesus replied, " 'Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.' This is the first and greatest commandment. And the second is like it: 'Love your neighbor as yourself.' All the Law and the Prophets hang on these two commandments." (Matthew 22: 37-40)

2.2. 「所以，你们要去，使万民作我的门徒，奉父子圣灵的名，给他们施洗。凡我所吩咐你们的，都教训他们遵守。看哪，我天天与你们同在，直到世代的终结。」 (马太福音 28: 19-20)

"Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age."

(Matthew 28: 19-20)

3. 美佳梳邦堂执事会及各事工

The LCEC (Local Church Executive Committee) and our ministries

4. 认识卫理公会 Knowing the Methodist Church

4.1. 卫理宗起源自英国人约翰卫斯理(John Wesley, 1703-1791)及其弟弟查理卫斯理(Charles Wesley)。他们在牛津大学时，组织“圣洁会”(Holy Club)，强调以查经，祷告和禁食等敬虔的操练来过基督徒生活，因此被人称“遵循方法的人”(Methodists)，此名沿用至今。

The Methodist movement was started by John Wesley and his brother Charles. When they were in the Oxford University, they organized the

‘Holy Club’, which emphasized Bible study, prayer, fasting and other disciplines on how to live a good Christian life. Because of this, they were called “Methodists” by some people and this name remains until this day.

- 4.2. 当时英国处于工业兴盛时期, 但社会的道德和贫困问题严重, 教会大多只让中上阶层进入, 人民生活痛苦。卫斯理当时身为圣公会牧师, 决意走到教会外, 向广大人群布道及关心他们的需要, 圣灵透过他大能的工作。

In those days, Britain was going through industrial revolution. The problems of morality and poverty were very serious. The church was only ministering to the middle and upper classes. As an ordained Anglican pastor, John decided to reach out to the poor and needy with the gospel and social works. The Holy Spirit worked through his ministry mightily.

- 4.3. 他建立小组牧养和督责系统, 训练信徒领袖成为会友传道, 也把事工拓展到美国。在他死后, 这属灵的运动继续在世界各地建立教会和社会关怀工作。

He formed small groups so that the people would have accessibility to pastoring. He trained leaders to be Lay Preachers. His ministry expanded to America. Even after his death, this spiritual movement continued to grow and churches have been built throughout the world.

- 4.4. 1885 年从印度南部年议会来的 William Oldham 和 James Thoburn 开始在新马宣教。1901 年黄乃裳从中国福州去到东马诗巫开始卫理事工。1903 年林称美牧师到了西马实兆远。

In 1885, William Oldham and James Thoburn from the Southern India Annual Conference came to Singapore and Malaya to start the ministry. Wong Nai Siong from FuChow, China, pioneered the ministry in Sibuluan, Sarawak, in 1901. In 1903, Rev. Ling Ching Mi came to Sitiawan.

- 4.5. 2018 年马来西亚卫理公会 The Methodist Church of Malaysia:

- 4.5.1. 7 个年议会 7 Annual Conferences: 华人(Chinese, CAC), 三一(Trinity TRAC), 淡米尔(Tamil, TAC), 伊班(Iban, SIAC), 砂劳越华人(Sarawak Chinese, SCAC), 沙巴(Sabah, SAC) 及 and Sengoi

Mission 年议会 Annual Conferences.

4.5.2. 美佳梳邦堂属于华人年议会的中部第三教区。Mega Subang CMC is under the Central 3rd District of Chinese Annual Conference (CAC).

5. 卫理公会和其他宗派有何不同?

What are some of the differences of Methodist church from other denominations?

5.1. 我们是联属的教会, 各牧区要联结团契, 不是各自独立。

We are connectional. Methodist churches are connected and have fellowship with each other. We are not independent churches.

5.2. 我们的牧者由年会派司, 以便年会能照顾各地教会对教牧的需要。因此, 牧者有可能被派走, 新牧者会来接任, 执事和会友们要继续以积极正面的态度一起配搭。

Our pastors are assigned by the Annual Conference, so that the pastoral need of every church can be met. Hence the pastor can be replaced by another pastor if there is a need. The LCEC and church members should work together in a positive manner.

5.3. 牧者与执事会是牧区的决策者, 带领和推动教会的牧养和事工。

The assigned pastor and the LCEC are the leaders of the local church. They lead and promote the pastoring and running the different ministries in the church.

5.4. 我们看重会友制度, 教会对信徒的关怀牧养, 及会友对教会的责任。

We subscribe to a membership system to facilitate the pastoral care to the members. By this we also emphasize the responsibilities of the members to the church.

会友的委身 The Commitment of a member

1. 我愿意在灵命上迈向成熟：祷告，读经和参加每周崇拜。
I am willing to grow spiritually through praying, studying the Bible and attending weekly worship services.
2. 我愿意保守教会的合一 I will protect the unity of my church:
 - 2.1. 接受和维护卫理公会的「社会准则」(法规第三部) by accepting and upholding the “Social Principles”(Part III of The Book of Discipline)
 - 2.2. 与教会成员以爱心相处 by action in love toward other members.
 - 2.3. 不传闲话 by refusing to gossip.
 - 2.4. 支持教会领袖 by supporting church leadership.
3. 我愿意接受装备，参与事奉和传福音
I am willing to be equipped for ministry and evangelism.
4. 我要一同努力完成教会设定的事工目标
I share the ministerial goals of the church.
5. 我愿意在经济上尊荣神, 并遵守十一奉献
I honour God financially and offer my tithes.
6. 我愿意在生命小组中彼此团契和建立
I build up and fellowship with one another in a life group.
7. 我要成为基督的仆人, 在家庭、学校、工作场所、社会关怀及公民责任上发挥仆人的精神
I want to be a servant of Christ and testify this servanthood attitude in my family, neighborhood, work place, and community.

签名 Signature: _____ 日期 Date: _____